

المعلومات الواجب عليك معرفتها عن التقدم بطلب للحصول على الحماية الدولية



أنت الآن في فرنسا، وهي دولة عضو في الاتحاد الأوروبي+. دول الاتحاد الأوروبي + هي:

27 دولة عضو في الاتحاد الأوروبي (EU): النمسا، وبلجيكا، وبلغاريا، وكرواتيا، وقبرص، وتشيكيا، والدنمارك، وإستونيا، وفنلندا، وفرنسا، وألمانيا، واليونان، وهنغاريا، وإيطاليا، ولاتفيا، وليتوانيا، ولوكسمبورغ، ومالطا، وهولندا، وبولندا، والبرتغال، وجمهورية أيرلندا، ورومانيا، وسلوفاكيا، وسلوفينيا، وإسبانيا، والسويد،



و4 دول أخرى: أيسلندا وليختنشتاين والنرويج وسويسرا.



المحتويات

- 3 ما المقصود بالحماية الدولية (اللجوء)؟
- 4 ما إجراءات اللجوء؟
- 6 متى وأين سيتم تسجيل طلبك وتقديمه؟
- ماذا سيحدث أثناء تسجيل الطلب وتقديمه؟
- ما الإجراء المتبع في حال وصولك مع أطفال أو شخص بالغ معال؟
- ما الدولة التي ستُنظر في طلبك؟
- كيف سيُنظر في طلبك؟
- كيف ستتلقى قرار البت في طلبك للحصول على الحماية الدولية؟
- 14 ما حقوقك؟
- 18 ما التزاماتك؟
- 22 ما عواقب عدم قيامك بواجباتك؟
- 24 كيف ستراعي السلطات أي احتياجات خاصة؟
- الفحص الطبي
- 25 ماذا لو أردت العودة إلى بلدك؟

ما المقصود بالحماية الدولية؟

قد تحتاج إلى الحماية الدولية إذا كنت لا تستطيع العودة إلى بلدك لأنك تخشى الاضطهاد أو تواجه خطرًا حقيقيًا بالتعرض لضرر جسيم. وهذا يعني، على سبيل المثال، أن حياتك أو حريتك عُرضة للخطر وأن سلطات بلدك لن تحميك من الخطر الذي تواجهه.

لك الحق في التقدّم بطلب للحصول على الحماية الدولية.

في أوروبا، يمكن أن تتخذ الحماية الدولية أشكالًا مختلفة: إمّا وضع اللاجئين أو الحماية الثانوية. يُطلق على الحماية الدولية أيضًا اللجوء.



ما إجراءات اللجوء؟

أثناء إجراءات اللجوء، ستقيّم السلطات ما إن كنت بحاجة إلى الحماية الدولية، وإذا كنت كذلك، فستقرر نوع الحماية الذي يُناسبك. خلال الإجراءات، ستتاح لك الفرصة لذكر جميع الأسباب التي دفعتك لمغادرة وطنك وبلدك الأصلي. أخير الموظفين بصدق بجميع الأسباب التي دفعتك لمغادرة بلدك. بمجرد طلبك الحماية الدولية، تُعتبر مقدم طلب للحصول على الحماية الدولية.

سيتم الحفاظ على سرّية أي معلومات تشاركها مع السلطات. لن تتم مشاركة هذه المعلومات مع الأشخاص الذين تطلب الحماية منهم.



تشمل إجراءات اللجوء الخطوات التالية.

الوصول إلى أوروبا



1 إعداد الطلب



2 تسجيل الطلب



3 تقديم الطلب



4 المقابلة الشخصية



5 الإخطار بالقرار



تحديد بلد الاتحاد الأوروبي الموسع المسؤول عن فحص الطلب

الانتقال المحتمل إلى دولة أخرى في الاتحاد الأوروبي الموسع

الدولة الحالية

دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسع

قرار إيجابي

الحماية



الرفض

إمكانية الطعن في القرار

قرار سلبي

◀ متى وأين سيتم تسجيل طلبك وتقديمه؟

سيتم تسجيل طلبكم للحماية الدولية لدى المحافظة المختصة في التاريخ والوقت المحددين في تأكيد الموعد الصادر من مركز الاستقبال الأولي لطالبي اللجوء (SPADA). يجب أن يتم التسجيل في موعد أقصاه ثلاثة أيام عمل من تاريخ تقديم الطلب أو إتمام عملية الفرز. بمجرد تسجيل طلبك، ستحتاج إلى تقديمه إلى المكتب الفرنسي لحماية اللاجئين وعديمي الجنسية (OFPRA) باستخدام نموذج التعريف الذي سيتم تقديمه لك. يجب تقديم طلبك في موعد لا يتجاوز 21 يومًا من تاريخ التسجيل. من المهم جدًا تقديم طلبك. في حال عدم تقديمه، سيُعتبر الطلب مسحوبًا، إلا إذا كان سبب عدم تقديمه خارجًا عن إرادتك. وهذا يعني أنك ستفقد صفتك كمتقدم بطلب، وحقك في الحصول على المساعدة والخدمات، وحقك في البقاء في هذا البلد.



◀ ماذا سيحدث أثناء تسجيل الطلب وتقديمه؟

يشمل تسجيل الطلب وتقديمه الجوانب التالية.

سيتم أخذ بصمات أصابعك.



سيقوم أحد الموظفين بالتقاط صورتك.



سيطلب منك تقديم جميع وثائق هويتك ووثائق سفرك وأي وثائق أخرى ذات صلة.



سيُطلب منك تقديم بياناتك الشخصية. كما سيُطلب منك الإجابة عن أسئلة تتعلق بأفراد عائلتك المقيمين في هذا البلد أو في أي دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي.



سيُطلب منك تقديم بيانات الاتصال الخاصة بك (العنوان ورقم الهاتف وعنوان البريد الإلكتروني).



قد يتم تفتيشك أنت وممتلكاتك الشخصية. تبقى ممتلكاتك الشخصية ملكاً لك وستُعاد إليك، باستثناء ما يُعتبر خطراً.



قد تحتاج إلى الخضوع لفحص طبي.



سيطلب منك تقديم جميع المعلومات والوثائق المتاحة لدعم طلبك. وتشمل المعلومات والوثائق المتعلقة بما يلي:

- بلدك الأم وكل بلد عشت فيه
- الأسباب التي دفعتك لمغادرة بلدك وسبب عدم رغبتك في العودة إليه
- خلفيتك وخلفية أسرتك
- تفاصيل رحلتك إلى أوروبا وعبرها
- أي طلبات سابقة للحصول على الحماية الدولية.



قد يختلف ترتيب هذه الخطوات ولكن تتم معاملة جميع مقدمي الطلبات بالمثل. وستُخزَّن البيانات التي تم جمعها بأمان في قواعد بيانات وطنية وأوروبية. من واجبك ومن مصلحتك الفضلى تحري الصدق والتعاون مع السلطات.

بعد التسجيل، ستلقى وثيقة رسمية تؤكد تسجيل طلبك. بمجرد تسجيل طلبك، ستلقى وثيقة رسمية تفيد بأنك طالب للحماية الدولية. يجب أن يكون معك دائماً.



◀ ما الإجراء المتبع في حال وصولك مع أطفال أو شخص بالغ معال؟

إذا وصلت مع:

- أطفالك الذين لم يبلغوا الثامنة عشرة، أو
- أطفال لم يبلغوا الثامنة عشرة وتتولى المسؤولية عنهم قانوناً

يحتاجون إلى تقديم طلب للحصول على الحماية الدولية أيضاً. يجب أن تصحب الأطفال معك إلى السلطات.

إذا كان أطفالك قد بلغوا سنَّ الثامنة عشرة أو أكثر، فيجب على كلٍ منهم تقديم طلبه بنفسه.



إذا كنت مسؤولاً عن شخص بلغ سنَّ الثامنة عشرة أو تجاوزها ولديه إعاقة تمنعه من اتخاذ القرارات، فيجوز لك التقدم بطلب الحماية الدولية وتقديم طلب نيابة عنه.



يجب أن يحضر هذا الشخص معك أثناء تقديم طلبه.



◀ ما الدولة التي ستنظر في طلبك؟

نضمن لك أن تنظر إحدى دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع في طلبك للحصول على الحماية الدولية. لا يمكنك اختيار الدولة المسؤولة.

ستتبع السلطات إجراءً لتحديد الدولة في الاتحاد الأوروبي الموسَّع المسؤولة عن فحص طلبك للحصول على الحماية الدولية. ويُسمى هذا الإجراء "إجراء تحديد المسؤولية".



لتحقيق هذه الغاية، يجب عليك إخبار السلطات بالأمر التالية.

- إذا كان أحد أفراد أسرتك في دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع.
- إذا أصدرت لك دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع تأشيرة أو وثيقة إقامة في السابق. (التأشيرة هي وثيقة تمنحك الإذن بزيارة بلد ما. يمكن أن تكون في صورة ختم في جواز سفرك. وثيقة الإقامة هي وثيقة تسمح لك بالعيش في البلد).
- إذا كان قد سبق لك دخول دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع.
- إذا كنت قد طلبت الحماية الدولية بالفعل في دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع.
- إذا منحتك دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسَّع دبلوماً أو مؤهلاً تعليمياً.

إذا اعتقدت السلطات أن دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي + قد تكون مسؤولة عن فحص طلبك، فسوف تتلقى معلومات أكثر تفصيلاً حول هذا الإجراء بالإضافة إلى حقوقك والتزاماتك. ستجد المزيد من المعلومات في كتيب منفصل.

ستنظر السلطات فيما إن كنت تحتاج إلى الحماية الدولية أم لا.

ستتم دعوتك لإجراء مقابلة فردية .

ستتلقى الدعوة عبر حسابك الإلكتروني، أو في حال تعذر ذلك، عن طريق البريد أو حتى شخصياً.
ستُجرى المقابلة شخصياً أو، في حالات استثنائية، سيتم إجراء المقابلة عن بُعد.
وسيتم تسجيل المقابلة صوتياً.



المقابلة فرصة لك لتعرض بالتفصيل أسباب طلبك الحماية الدولية وسبب عدم رغبتك في العودة إلى بلدك الأصلي.

لذا، يجب عليك حضور المقابلة الشخصية في الموعد المحدد. إذا لم تحضر المقابلة الشخصية دون سبب وجيه وجاد، فسيتم اعتبار طلبك ملغياً ولن يتم دراسة حالتك بعد ذلك. وإذا رفضت الإجابة عن الأسئلة أثناء المقابلة الشخصية دون سبب وجيه، فسيتم اعتبار طلبك ملغياً أيضاً.
ستُجرى مقابلة مع كل مقدم طلب بالغ على انفراد.
وستتاح الفرصة لأطفالك لإجراء مقابلة.

سيتم تقييم طلبك بعد المقابلة الشخصية. وستقرر السلطات ما إن كنت ستحصل على الحماية الدولية أم لا.

في حالات استثنائية، قد لا تُجرى مقابلة شخصية. وستُبلغك السلطات إذا كان ذلك ينطبق عليك.

كم سيستغرق فحص طلبك؟

سيستغرق الإجراء مدة تصل إلى ستة أشهر، من تاريخ تقديم الطلب. يمكن أن يستغرق الفحص مدة أطول في بعض الأحيان، ولكن لن تتجاوز 21 شهراً.



◀ كيف ستتلقى قرار البت في طلبك للحصول على الحماية الدولية؟

سيتم إرسال القرار كتابياً إلكترونياً، أو عبر البريد، أو تسليمه شخصياً إليك أو إلى مستشارك القانوني، إن وجد. وسيتم إبلاغك بنتيجة القرار بلغة تفهمها. إذا كان القرار سلبياً، فسيتم توضيح الأسباب في القرار وستتلقى قراراً بشأن عودتك إلى بلدك.



إمكانية الطعن في القرار

إذا كنت لا توافق على القرار، فيمكنك استئنافه. وهذا يعني أن المحكمة ستراجع القرار. يمكنك طلب استشارة قانونية مجانية لمساعدتك في تقديم الاستئناف.



يجب عليك تقديم الطعن خلال الفترة المحددة المنصوص عليها في القرار. وستتلقى معلومات أكثر تفصيلاً حول هذا الأمر إذا صدر بحقك قراراً سلبياً. إذا تم رفض طلبك للحصول على الحماية الدولية واستئنافك، إذا لم يكن لديك الحق في البقاء في البلاد لأسباب أخرى، فيجب عليك مغادرة فرنسا قبل التاريخ المحدد. وإذا لم تغادر طواعية، فقد يُطلب منك العودة إلى بلدك الأصلي.

لك الحق في العيش والحصول على دعم وخدمات الاستقبال



بصفتك طالب الحصول على الحماية الدولية، يحق لك، من حيث المبدأ، العيش في البلد المسؤول عن فحص طلبك لحين الانتهاء من فحص الطلب.

يمكنك الاطلاع على معلومات حول دعم وخدمات الاستقبال التي ستحصل عليها في كتيب منفصل.



تتمتع بالحق في الحصول على خدمة الترجمة

إذا كنت لا تتحدث الفرنسية،
سيساعدك المترجم في التواصل مع
السلطات
تتوفر خدمات الترجمة الفورية مجاناً
أثناء التسجيل وتقديم طلبك، وكذلك
أثناء المقابلة الفردية.
المترجم محايد، أي أنه لا ينحاز لأي
طرف. وهو يحترم مبدأ السرية.
ولن نشارك أي شيء تقوله مع أي
شخص خارج السلطات المختصة.



وليس للمترجم أي تأثير على القرار بشأن طلبك.
أبلغ السلطات فوراً إذا كنت لا تفهم المترجم أو كنت تعتقد أن المترجم غير محايد.

يجوز لك أن تطلب مترجماً وموظفًا لإجراء المقابلة ذكراً أو أنثى، إذا كان هذا يساعدك على التعبير
عن نفسك تمامًا.

سيتم تلبية طلبك بحسب أسبابك وإذا
كان ذلك متاحاً.



يجوز لك استشارة مستشار قانوني (محام)

المستشار القانوني هو شخص يقدم لك المساعدة القانونية الشخصية أو التمثيل القانوني في التعامل مع السلطات. المستشار القانوني مستقل عن السلطات ويدافع عن مصالحك. وبوسع المستشار القانوني مساعدتك في طلبك للحصول على الحماية الدولية، وفي إجراءات اللجوء، وفي التواصل الرسمي، ويمكنه العيش معك أثناء المقابلة الشخصية.



يحق لك طلب المشورة القانونية في أي مرحلة من مراحل إجراءات اللجوء على نفقتك الخاصة.

يمكنك طلب استشارة قانونية مجانية لمساعدتك أثناء عملية الاستئناف، إلا إذا كانت لديك الموارد اللازمة لتغطية تكاليف التمثيل القانوني الخاص بك. إذا كنت تفضل مستشارًا قانونيًا معينًا، فقم بتزويد السلطات بتفاصيل الاتصال الخاصة به في أسرع وقت ممكن. قم بتزويد السلطات بتفاصيل الاتصال بمستشارك القانوني حتى يتمكنوا من إطلاعهم على طلبك.

لك الحق في أن تُحاط علمًا وطلب المشورة القانونية المجانية

يجوز لك طلب المشورة القانونية مجانًا أثناء إجراءات اللجوء. ويشمل ذلك الاستشارات القانونية لمساعدتك في تقديم طلبك. يُقصد بالمشورة القانونية أنه يمكنك الحصول على توضيحات بشأن:

- حقوقك وواجباتك
- الإجراءات المختلفة
- المسائل القانونية.



يمكنك طلب المعلومات والمشورة القانونية من SPADA أو مركز الاستقبال الذي أحالك إليه المكتب الفرنسي للهجرة والاندماج.

يمكنك التواصل مع المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين (UNHCR) أو المنظمات الأخرى

يجوز لك التواصل مع المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين، أو المنظمات الشريكة لها، والاتصال بها في أي خطوة من إجراءات اللجوء.

تحمي المفوضية مصالح وحقوق طالبي اللجوء واللاجئين. كما تقدم المفوضية أو المنظمات الشريكة لها المعلومات والمساعدة لطالبي اللجوء.



يمكن الاطلاع على بيانات الاتصال بالمفوضية والمعلومات المتعلقة بإجراءات اللجوء في صفحة المفوضية على شبكة الإنترنت <https://help.unhcr.org/fr>

كما يمكنك التواصل مع أي منظمة أخرى تقدم المشورة القانونية أو غيرها من أشكال المشورة لمقدمي الطلبات.

ما التزاماتك؟

الالتزام بقوانين هذا البلد



العيش في البلد الذي تقدّمت فيه بطلب الحماية الدولية

لا تحاول السفر إلى دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسّع. لا يُسمح لك بالسفر إلى دولة أخرى من دول الاتحاد الأوروبي الموسّع إلا إذا حصلت على إذن بذلك من السلطات.



تأكد من أن السلطات تستطيع الوصول إليك وأنت تحافظ على مواعيدك

يجب عليك حضور جميع المواعيد شخصياً كلما طلبت منك السلطات ذلك. يجب عليك الحضور في الوقت المحدد. وإذا لم تستطع حضور الموعد لسبب خطير، فأبلغ السلطات على الفور واشرح السبب.



التعاون الكامل مع السلطات

عند الطلب، يجب عليك القيام بما يلي:



- تقديم بياناتك الشخصية.

- تقديم وثائق الهوية. وإذا لم تكن لديك هذه الوثائق، فاشرح الأسباب.



- السماح بالتقاط صورتك وأخذ بصمات أصابعك.



- تقديم طلبك في التاريخ والمكان المحددَين.
- حضور المقابلة الشخصية والرد على الأسئلة أثناء المقابلة.



- أوافق على الخضوع للتفتيش وتفتيش أغراضي الشخصية إذا طلبت السلطات المختصة ذلك.
- لن يتم إجراء أي تفتيش إلا إذا كان ضرورياً ومبرراً. وستوضح السلطات أسباب التفتيش.
- سيتم إجراء التفتيش من قبل شخص من نفس جنسك، مع احترام كرامتك.



تحرّي الصدق

ما تقوله مهم جدًا لمصادقية طلبك. ولهذا السبب يجب أن تتحرى الصدق وتقدم معلومات كاملة وصحيحة عن هويتك وأسرتك وبلد المنشأ وأسباب مغادرة وطنك وأسباب عدم رغبتك في العودة إليه.

ربما لا تتذكر كل شيء، لذا قد لا تتمكن من الإجابة عن جميع الأسئلة. فلا تحاول اختلاق أجوبة في هذه الحالة، لكن وضح أنك لا تتذكر.



تقديم بيانات اتصال صحيحة وتيسير الوصول إليك

يجب أن تتمكن السلطات من الوصول إليك فيما يتعلق بطلبك الحصول على الحماية الدولية.

أبلغ السلطات على الفور في حال تغيير عنوانك أو عنوان بريدك الإلكتروني أو رقم هاتفك.

! تذكر أنه لا يجب عليك مغادرة فرنسا أثناء معالجة طلبك.



إذا تم إيوائك في أحد المراكز، فلا ينبغي لك الانتقال إلى مكان آخر إلا بإذن السلطات.

يرجى تقديم جميع المعلومات والوثائق الداعمة لطلبك إلى المكتب الفرنسي لحماية اللاجئين وعديمي الجنسية.

إذا كانت لديك وثائق هوية، فيجب عليك تقديمها في أقرب وقتٍ ممكن.

يجب عليك أيضًا تقديم أي معلومات ووثائق أخرى قد تساعد السلطات على النظر في طلبك أو تحديد البلد المسؤول عن فحص طلبك. وقد تكون هذه الوثائق، على سبيل المثال، جواز سفر أو شهادة زواج أو القيد العائلي أو بطاقة الهوية العسكرية أو إثبات الوظيفة أو بطاقة العضوية في حزب سياسي أو الشهادات أو محاضر المحكمة والشرطة أو الصور الفوتوغرافية أو الوثائق الطبية أو النفسية.

لا تحتاج إلى تقديم وثائق تتضمن معلومات عامة عن بلدك. فسلطات اللجوء على علمٍ بالأوضاع في بلدك.

يجب عليك تقديم جميع المعلومات ويجب تقديم جميع المستندات في أسرع وقت ممكن خلال عملية التقديم. إذا لم تكن المستندات متوفرة لديك حاليًا، فيجب عليك تقديمها فور حصولك عليها، وذلك خلال المقابلة الشخصية.

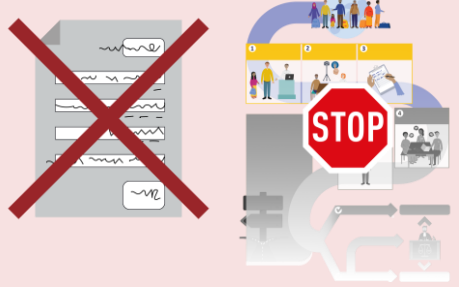


من الضروري تقديم الوثائق الأصلية، حيثما أمكن ذلك. يجب ألا تدمر أو تتخلص من أي وثائق هوية. لا ينبغي لك حجب أي وثائق ذات صلة. وإياك وتقديم وثيقة مزيفة أو مزورة. اطلب من أصدقائك أو أقاربك إرسال وثائقك إليك إذا أمكن ذلك، وبقدر ألا يشكل ذلك خطرًا عليك.

ما عواقب عدم قيامك بواجباتك؟

ستتوقف إجراءات لجوئك

سُيعتبر طلبك ملغياً أو مرفوضاً. وهذا يعني أنك قد تفقد وضعك كطالب للحماية الدولية وجميع الحقوق ذات الصلة.



يحدث هذا إذا رفضت:

- تقديم معلومات عندما طُلب منك ذلك
- السماح بأخذ بصمات أصابعك والتقاط صورتك
- توفير عنوانك
- الرد على الأسئلة أثناء مقابلتك الشخصية.

يحدث ذلك أيضًا في حالة:

- عدم تقديم طلبك خلال المهلة الزمنية المحددة دون سبب وجيه
- عدم حضور المقابلة الشخصية دون سبب وجيه
- عدم المثول أمام السلطات عندما يُطلب منك ذلك
- عدم البقاء في المكان الذي يلزمك العيش فيه
- تعذر الوصول إليك من قبل السلطات
- مغادرة البلاد.

بإمكانك أيضًا أن تقرر إلغاء طلبك في أي وقت أثناء إجراءات اللجوء، لأنك قررت العودة إلى بلدك، على سبيل المثال. وفي هذه الحالة، ستفقد وضعك كطالب الحماية الدولية.

قد يتم خفض بعض أنواع دعم وخدمات الاستقبال أو إلغاؤها

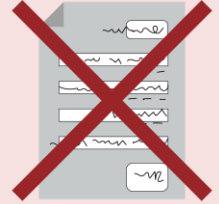
في بعض الحالات، قد تقرر السلطات تقليص أو إلغاء أنواع معينة من المساعدة أو الخدمات. وستبلغك السلطات بهذا القرار كتابيًا بعد تقييم وضعها.
ستجد المزيد من المعلومات في كتيب منفصل.



قد يؤثر ذلك على طلبك سلبياً

إذا قدمت معلومات مضللة أو زائفة تتعلق بهويتك أو طلبك، أو قمت بإتلاف الوثائق أو تزويرها، فسيكون لهذا أثر سلبي على طلبك، مثل ما يلي.

- قد يتم رفض طلبك، وربما لا تحصل على الحماية الدولية.



- قد يُنظر في طلبك في إجراءات اللجوء على الحدود. (في حالة حدوث ذلك، ستلتقى معلومات محددة عن الإجراء).
- قد تتم معالجة طلبك بشكل عاجل. في هذه الحالة، سيتم تقليص مدة المعالجة إلى ثلاثة أشهر. كما يمكن تطبيق الإجراء العاجل لأسباب محددة أخرى.
- ستقوم السلطات بإبلاغك وتقديم المزيد من التوضيحات إذا كان الإجراء المعجل ينطبق على قضيتك.

يمكن سحب الحماية الدولية منك إذا اكتشفت السلطات فيما بعد أنك لم تتحرر الصدق أثناء إجراءات اللجوء.

◀ كيف ستراعي السلطات أي احتياجات خاصة؟

يجب عليك إبلاغ السلطات في أقرب وقتٍ ممكن إذا كنت تحتاج إلى أي دعم خاص. فقد تنشأ هذه الاحتياجات نتيجة مجموعة واسعة من الحالات مثل الحمل أو المرض أو تجارب العنف النفسي أو البدني أو الجنسي.

ستقيّم السلطات وضعك وقد تقدم لك دعمًا إضافيًا لتيسير مشاركتك في إجراءات اللجوء. على سبيل المثال، يجوز لها تعيين موظفين متخصصين لحالتك أو تعديل مدة إجراءات اللجوء.



◀ الفحص الطبي

قد تطلب منك السلطات الخضوع لفحص طبي بسبب علامات التعرض في السابق للاضطهاد أو الأذى الخطير. الفحص مجاني وسيطلب منك الموافقة على إجراء الفحص. وسيتم إبلاغك بنتيجة الفحص، التي ستؤخذ في الاعتبار عند تقييم طلبك. إذا لم تطلب السلطات إجراء الفحص، فيجوز لك طلب إجراء الفحص على نفقتك الخاصة.



◀ ماذا لو أردت العودة إلى بلدك؟

في أي وقت خلال إجراءات اللجوء، يمكنك أن تقرر العودة طواعية:

• في بلدك أو

• في بلد عبور أو في بلد ثالث آخر، إذا كان لديك الحق في القيام بذلك.

إذا قررت العودة طواعية إلى بلدك، فسيتم إيقاف إجراءات لجوئك ولن يكون لك الحق في الإقامة في فرنسا.

إذا كنت ترغب في العودة طوعاً إلى بلدك، فاتصل بـ

بإمكان المكتب الفرنسي للهجرة والاندماج (OFII) تقديم المشورة والمساعدة لمساعدتك على العودة إلى بلدك بأمان وبشكل قانوني.



تأكيد تلقي المعلومات ◀

سيطلب منك أحد المسؤولين تأكيد حصولك على هذه المعلومات. إذا لم تفهم شيئًا ما أو إذا كانت لديك أسئلة إضافية، بإمكانك دائمًا أن تسأل.



هذا الكتيب لأغراض إعلامية فقط. ولا ينشأ عنه بحد ذاته أي حقوق أو واجبات. زودت وكالة الاتحاد الأوروبي للجوء (EUAA) النصوص الأساسية لهذه المادة، ولا يجوز نسخ هذا الكتيب أو تعديله إلا بعد حصول الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي فقط على إذن من EUAA. لا تقبل EUAA تحمل أي مسؤولية أو التزام عن دقة المعلومات الواردة في هذا الكتيب أو مضمونها أو اكتمالها أو شرعيتها أو موثوقيتها من جانب الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي أو أي طرف آخر مسؤول. تُخلى EUAA، أو أي شخص ينوب عنها، مسؤوليتها عن الاستخدام المحتمل للمعلومات الواردة في هذا الكتيب.

© وكالة الاتحاد الأوروبي للجوء، 2025

رقم ISBN 0-00000-00-00-000
معرف الوثيقة الرقمي: 00.0000/00000000
AA-00-00-000-AR-C



Publications Office
of the European Union